

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2500 98

Stand: 11/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75610.30.04

LK: 4/100

Seite 1

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Handelsmarke: ATS

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **75610.30.04**
Radgröße nach Norm: 7,5 J x 16 H2
Einpreßtiefe: 30 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 535 kg | 520 kg
Zul. Abrollumfang: 1875 mm | 1930 mm
Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt)

I.2 Radanschluß

Befestigungsart:

Volvo
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 28,5 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1140)

Toyota, Mazda
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1241)

Suzuki Baleno
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1245)

Proton
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1341)

Opel (nur Frontantrieb)
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

Opel (nur Heckantrieb)
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1544)

I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Befestigungsart:

BMW

mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1542)

Seat, Skoda, VW

mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

Nissan

mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1841)

Renault

mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern:

Seat, Skoda, VW: 110 Nm
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser:

100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades:

63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades mit Zentrierring:

Volvo:

52,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 1)

Suzuki Baleno, Toyota, Mazda:

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

Proton:

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

Opel (nur Frontantrieb):

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

BMW, Seat, Skoda, VW, Opel (nur Heckantrieb):

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

Nissan:

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

Renault:

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2500 98

Stand: 11/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
 Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75610.30.04
 LK: 4/100

Seite 3

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite

Japan. Prüfwertzeichen: JWL

Anschlußseite

Radtyp: 75610
 Radgröße: 7,5 J x 16 H2
 Einpreßtiefe: ET 30
 Ausführung: 04
 Herstellerkennzeichen: SM
 Herkunftsmerkmal: Made in Germany
 Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Volvo Car B.V., Helmond/Niederlande, bzw.
 - Autodivisie Volvo Car B.V. Helmond/Niederlande, bzw.
 - Netherlands Car B.V., Helmond/Niederlande

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KX bzw. K	64-90	Volvo 440	E 934	195/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F8,K22,X1, X43,Y1
	61-88		E 934/1		
LX bzw. L bzw. Volvo L	61-90	Volvo 460	F 390	205/45R16	
				215/40R16	
EX bzw. E	70-90	Volvo 480	E 402		
E bzw. Volvo E	75-90		E 402/1		
400	61-80	Volvo 440	e4*93/81		
		Volvo 460	*0009*..		

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
NA	66-96	Mazda MX-5	F 488 bzw. e2*93/81 *0163*..	195/45R16 (K1,K5,K8,X27) 205/45R16 (K1,K5,K28,X26) 215/40R16 (K1,K5,K28,X26) 225/40R16 (K4,K21,K25,K28,X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K22,K27,Y2

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
NB	81-103	Mazda MX-5	e11*96/79 *0083*..	205/45R16 215/40R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K2,K7,K8, Y2
BA	65-84	Mazda 323 F	G 878 bzw. e13*96/27 *0023*..	195/45R16-80 (X33)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K4,K5,K7 K8,K22,X26,Y2
	54-84	Mazda 323 C Mazda 323 S Mazda 323 P		205/45R16 215/40R16	
EC	65,79	MX-3 1,6i	F 946 bzw. e13*96/27 *0027*..	205/45R16 215/40R16-82 (R26) 225/40R16 Dunlop SP 8000 (R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K5,K7,K22, K28,Y2
	95,98	MX-3 1,9i		205/50R16 225/45R16	

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
E 10	53-84	Toyota Corolla	G 072	205/45R16 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K22,X27,Y2
	55-84		e6*93/81 *0005*..	215/40R16 (K7,K8) 225/40R16 (K1,K5,K8,K27)	

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corp. (J)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG	52-89	Suzuki Baleno - Limousine - Fließheck - Kombi	H 032 bzw. e6*93/81 *0024*.. bzw. e6*95/54 *0024*..	195/45R16 205/45R16 (K1) 215/40R16 (K4) 225/40R16 (K1,K4)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K5,K22,K27, K28,X26,V7,Y2

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM
 Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L/S/M	55	Proton 415	e11*92/53*0002*..	195/45R16 (K4,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K1,K5, K22,K27,X50,Y3
C97L/S/M	66		e11*92/53*0003*..	205/45R16 (K4,K8,R2)	
C98L/S/M	83	Proton 416	e11*92/53*0004*..	215/40R16 (K24,K28,R2) 225/40R16 (K24,K28,R2)	

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Astra-F-CC	40 - 110	Opel Astra	F 857	205/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K4,K8, K22,K27,Y4
T 92			e1*96/79*0074*..		
Astra-F	42 - 110		G 065	215/40R16	
T 92			e1*96/79*0074*..		
Astra-F-Cabrio	52 - 85		G 372	225/40R16	
T 92 / Conv			e1*96/79*0076*..		
Astra-F-Caravan	44 - 110	F 854			
T 92 / Kombi		e1*96/79*0075*..			
T 98	48-74	Opel Astra - Fließheck	e1*97/27*0086*..	205/45R16 (K2,K7,K8,R21) 205/50R16 (K22,K27,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,X26,V6,Y4
T 98 / Kombi			Opel Astra - Caravan	e1*97/27*0087*..	
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	205/45R16 (K3)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K21,K22, K25,K27,K28,V6, V7,Y4
	42 - 110		E 947/1	205/50R16 (K3,K4)	
Vectra-A-CC			42 - 95	E 948	
	42 - 110		E 948/1	215/45R16 (K3,K4)	
Vectra-A-X	65 - 110		E 951	225/40R16 (F4,K24)	
			E 951/1	225/45R16 (F4,K24)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleis. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
J96	55	Opel Vectra-B - Limousine	e1*93/81 *0030*.. bzw. e1*95/54 *0030*..	205/45R16 (K8,R71) 205/50R16 (K28) 215/45R16 (K28) 225/40R16 (K28) 225/45R16 (K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K4,K5, K22,K27,V6,V7, X26,X65,Y4
J96	60-85	Opel Vectra-B - Limousine	e1*93/81 *0030*.. bzw. e1*95/54 *0030*..	205/50R16 (K4,R71) 205/55R16 (K4,R71) 215/45R16 (K4) 225/40R16 (G1,K4) 225/45R16 (K4) 225/50R16 (F4,K24)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K5, K22,K27,K28,V5, V6,X26,X65,Y4
J96/Kombi	55	Opel Vectra-B-Caravan	e1*95/54 *0044*..	205/50R16 (K8,R71) 215/45R16 (K28) 225/40R16 (K28) 225/45R16 (K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K4,K5, K22,K27,V6,X26, X65,Y4
	60-85			205/50R16 (K4,R71) 205/55R16 (K4,R71) 215/45R16 (K4) 225/40R16 (G1,K4) 225/45R16 (K4) 225/50R16 (F4,K24)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
Calibra-A	85-110	Opel Calibra	F 406	205/45R16 205/50R16 (K4) 215/40R16 (G1,K4) 215/45R16 (K4) 225/40R16 (F4,K24) 225/45R16 (F4,K24)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K3,K5, K22,K27,K28,V6, V7,Y4	
Kadett-C	29 - 44 29 - 44 29 - 55	Opel Kadett C	8853	195/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K3,K4,K7, K8,K21,K22,V7,V8, Y5	
Kadett-C-L	29 - 44		A 124	205/45R16		
Kadett-C-Coupe	29 - 77 29 - 77 29 - 85		A124/1			215/40R16
Kadett-C-City	29 - 44 29 - 55		8854	225/40R16		
Manta-B	40 - 81 40 - 81 55 - 81		Manta B	8855		215/40R16
Manta-B-CC	40 - 81 55 - 81			8855/1		
Ascona-B	40 - 74 55 - 81	8855/2		215/45R16		
			A 125		205/45R16 (K1,K2) 215/40R16 (K1,K2) 215/45R16 (K7,K8,K21,K22) 225/40R16 (K7,K8,K21,K22)	
			A 125/1			

Fahrzeughersteller: - BMW AG, München

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BMW 3/1	55-126	BMW 315 - 325 Limousine	9637/2	205/45R16 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,V6,V7,Y5
			9637/3	205/50R16 (R9)	
			9637/4	215/40R16 (G1,R9)	
BMW 3/R	83-126	BMW 318 - 325 Cabriolet	E 147	215/45R16 (R9)	
			E 147/1	225/40R16 (G1,F4) 225/45R16 (F4,K6,K8)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - BMW AG, München

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BMW 3/1 (Touring)	73-126	BMW 316 - 325 Touring	9637/3	205/50R16 (R9)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,V6,Y5
			9637/4	215/45R16 (R9) 225/45R16 (F4,K6,K8)	
BMW 3/A	125-126	BMW 325 Allrad	E 027	205/50R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K7,K8,K22, Y5
			E 027/1	215/45R16 225/45R16	

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 KV	44-74	VW Polo VW Polo Classic	H 249 bzw. e9*93/81 *0008*..	195/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K5,K7, K22,Y5
				205/45R16	
				215/40R16	
17	37-81	VW Golf / Jetta	9138	195/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B3,F8,F13, K21,K22,K23,K24, K25,K27,K28,V7, X37,Y5
	37-81		9138/1	205/45R16	
	37-82		9138/2		
17 CK	37	A 123	215/40R16		
155	37-82	VW Golf Cabrio		B 042	
	49-82			B 042/1	
	53-82		B 042/2		
53	37-81	VW Scirocco	9033	225/40R16	
	37-81		9033/1		
19 E	33-102	VW Golf / Jetta	D 186	195/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K3,K4,K5, K21,K22,V7,X36,Y5
	37-102		D 186/1	205/45R16	
	37-102		D 186/2		
	118	VW Golf G60			
19 E- 299	66-72	VW Golf/Jetta Syncro	E 083	215/40R16	
	118	VW Rallye Golf		225/40R16	
53 B	40-102	VW Scirocco	C 116	215/40R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K2,K5, Y5
	40-102		C 116/1		
	53-102		C 116/2		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
 - Volkswagen AG, Wolfburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
32 B	40-85	VW Passat, VW Passat Variant,	B 870	205/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B3,K1,K2, K5,K7,K8,V7,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1	215/45R16 225/40R16	
35 I	50-100	VW Passat, VW Passat Variant,	E 657	205/45R16 (R21)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K3,K5,K21, K22,K27,V7,Y5
	50-100	(incl. Facelift 10/93)	E 657/1	215/45R16	
35 I-299	85-118	VW Passat Syncro, VW Passat Variant Syn.	E 960	225/40R16	
53 I	79-118	VW Corrado	E 664	205/45R16 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K5,K22,K28, V7,Y5
	100-118		E 664/1	215/40R16 (K27) 225/40R16 (K27)	
1HXO 1 H	40-85	VW Golf/Jetta/Vento VW Golf Variant	F 804	205/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K5,K8,K22, K27,V7,X27,Y5
1EXO 1 E			e1*96/79 *0068*..	215/40R16	
1HX1	66	VW Golf Syncro	G 407	225/40R16	
1HXOF	44-55	VW Golf Kombi bzw. Variant bzw. LKW	e1*96/79 *0070*.. G 156 bzw. e1*92/53 *0004*.. F 894		

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.
 Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
1 L	50-98	Seat Toledo	F 763	195/45R16 (X58) 205/45R16 215/40R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K21,K22, K27,Y5

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.
Madrid/Spainien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-95	Seat Ibiza	G 406 e9*93/81 *0001*..	195/45R16 205/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K5,K7, K22,Y5
6 K/C	33-95	Seat Cordoba	G 613	215/40R16	

Fahrzeughersteller: - Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada
Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
791	40-50	Skoda Felicia	G 952 bzw. e1*93/81* 0011*..	195/45R16 (K1) 215/40R16	A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,G1,K8,K22, K27,R7,X27,Y5
795	40-55	Skoda Felicia Kombi	H 110 bzw. e11*93/81 *0019*..	(K21)	

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
N 15	55-105	Nissan Almera	e1*93/81 *0025*..	195/45R16 (R57) 205/45R16 215/40R16 (K2,K7,K8,X27) 225/40R16 (K2,K8,K27,X27,X55)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,Y8

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B/C 53	43-101	Renault 19	E 979	195/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K21,K23, K25,K26,Y10
L 53	43-99		F 144		
X 53	43-99		G 073	205/45R16	
D 53	65-99	Renault 19 Cabrio	F 798	215/40R16	

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2500 98

Stand: 11/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
 Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75610.30.04
 LK: 4/100

Seite 11

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
J 11/13	65-80	Renault Espace	D 767	205/50R16 (G1) 215/45R16 225/45R16 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K7,K8, K22,X86,V6,Y10
	87			205/50R16 215/45R16 225/45R16	
BA	47-83,5	Renault Mégane - Limousine	e2*93/81 *0010*..	195/45R16 (R57)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,F8,K22, K27,K28,X26,Y10
LA		- Coach	e2*93/81 *0072*..	205/45R16	
DA	66-83,5	- Classic	e2*93/81 *0009*..	215/40R16	
EA	66	- Cabrio	e2*93/81 *0103*..		
DA	108		e2*93/81 *0009*..	195/50R16	
EA			e2*93/81 *0103*..	205/45R16 215/40R16 215/45R16	

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2500 98

Stand: 11/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH**Typ: 75610.30.04**
LK: 4/100

Seite 12

Auflagen und Hinweise:

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F13. Der Sturz der Vorderräder muß auf -30 Min. +/- 30 Min. eingestellt werden.

Auflagen und Hinweise:

- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K23. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2500 98

Stand: 11/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH**Typ: 75610.30.04**
LK: 4/100

Seite 14

Auflagen und Hinweise:

- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R2. Auf ausreichenden Abstand der Reifenflanke zu den Federbeinen bzw. Längslenkern an Achse 2 ist zu achten. Es sind nur Reifenfabrikate zulässig, bei denen ein Mindestabstand von 5 mm vorhanden ist.
- R7. Auf ausreichenden Abstand der Rad/Reifenkombination an Achse 2 nach innen hin zu den Radhäusern und Fahrwerksteilen ist zu achten. (ggf. Fabrikatsbindung in FZ-Papiere eintragen)
- R9. Auf ausreichenden Abstand von mindestens 5 mm zwischen Reifen und Federbein an Achse 1 ist zu achten.
- R21. Reifengröße nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer 974 kg.
- R26. Bei Fahrzeugen mit zulässigen Achslasten größer als 950 kg ist eine fahrzeugbezogene Freigabe des jeweiligen Reifenherstellers erforderlich.
- R38. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässigen Achslasten größer als 1060 kg (bei Tragfähigkeitindex "86") bzw. 1090 kg (bei TI "87"). (205/50R16)
- R57. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 900 kg. (195/45R16)
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- V5. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/55R16 Hinterachse: 225/50R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V6. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/50R16 Hinterachse: 225/45R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V7. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/45R16 Hinterachse: 225/40R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V8. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/45R16 Hinterachse: 225/45R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit ABS/ASR und/oder Allradantrieb.
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2500 98

Stand: 11/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75610.30.04

LK: 4/100

Seite 15

Auflagen und Hinweise:

- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X33. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 900 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 900 kg ist diese auf 900 kg zu begrenzen.
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- X37. Der Einbau einer Querstrebe zwischen den unteren Querlenkern nach VW-Motorsport-Teile-Nr. 175 809 001 SP oder einer baugleichen (z.B. Oettinger, Matter) ist erforderlich.
- X43. Auf ausreichenden Abstand der Rad/Reifenkombination zu den inneren Radhäusern sowie zum Kraftstofffilter/-leitungen an Achse 2 ist zu achten, ggf. Nacharbeit erforderlich.
- X50. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X55. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination bei Lenkeinschlag ist zu achten. Gegebenenfalls ist durch Nacharbeiten der Kunststoffverkleidungen zum Motorraum hin eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X58. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 900 kg.
- X65. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1020 kg.
- X86. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1060 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1060 kg ist diese auf 1060 kg zu begrenzen.
- Y1. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 1) Innendurchmesser: 52,1 mm
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

I.5 Spurverbreiterung

kleiner 2 %

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2500 98

Stand: 11/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75610.30.04

LK: 4/100

Seite 16

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982 geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 16 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Lambsheim, den 18. November 1998


Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

